

Account of Richard le May *serviens* of Morden from the Morrow of Michaelmas in the 31st year of King Edward [I] until the Morrow of Michaelmas in the 32nd year of King Edward [I].

[1303-1304]

Arrears

The same renders account for ~~66s 4d~~^{67s 6½d} for arrears of the previous account.

Sum ~~66s 4d~~^{67s 6½d}**Rents**

The same renders account for 17s 4d for rent for the Christmas term. And for 17s 3½d for the term of Blessed [Mary] in March. And for 17s 4d for the term of St John the Baptist. And for 2s 8d for a certain customary payment which is called medsilver at the same term. And for 19s 10d for the Michaelmas term. ^{And for ½d of rent increment of John le Haytere at the same term for 1 messuage and 1½ acres land which was Peter Schutte's.} And for 5s for tallage at the same term.

Sum 79s 5½d.^{6d}**Issues of the manor**

The same renders account for 15s for animals agisted in pasture in summer item by item [*per parcelas*]. And for 18d for pasturage sold before fallow. And for 12d for pasturage of a certain ditch beside the road on this side [*citra*] of the church of Morden sold of the fee of the beadle. For pasturage of a certain ditch between Le Marshe and Spitellondesgrove of the fee of the same, nothing this year because fallow and pastured by his [ie the lord's] own animals. For lambs weaned in summer, hay and stubble sold, nothing this year. And for 12d for pasturage of a certain ditch beside Wolwardescrofte sold of the fee of the beadle. And for 12d for couch grass [*quiches*] sold to a certain man of Cheam. For garden fruits nothing this year. And for 12d for all the rowen milk sold. And for 16s for 90 cheeses sold which make 2 weys. And for 2s 8d for 4 gallons butter of issue sold, price of a gallon 8d. And for 10d for 200 eggs sold, viz 100 for 5d

Sum 40s.

Corn sold

The same renders account for 30s 8d for 8 quarters wheat sold in winter by writ [*bre*], price of a quarter 3s 10d. And for 18s 11d for 4 quarter 7½ bushels wheat sold, price of a quarter 3s 10d. And for 6s for 3 quarters dredge sold in Lent, price of a quarter 2s.

Sum 55s 7d.

Livestock sold

The same renders account for 8s for 1 mare sold. And for 26s for 3 oxen sold. And for 13s 4d for 1 sterile cow and 1 heifer sold because not growing [*sine crescentia*]. And for 6s for 6 calves sold. And for 26s 7d for 29 wethers sold in winter, price of each 11d. And for 9s 10d for 6 pigs sold. And for ~~4s 6d~~^{5s 3d} for 18 geese sold, price of each ~~3d~~^{3½d}. And for 9d for 6 ducklings sold. ^{And for 14d^{21d} for 7 capons sold.} And for 7½d for 5 hens sold. And for 14d for the hide sold of 1 draught horse, dead of murrain. And for 16d for the hide sold of 1 cow, dead of murrain after calving. And for ~~21d~~^{2s 4d} for the skins sold of 7 wethers, dead of murrain.

Sum ~~101s 0½d~~^{102s 11½d}

Fines and profits

The same renders account for 9s 5d for the Court on the Tuesday in the Morrow of the Apostles Simon and Jude. And for 2s 3d for the Court on the Tuesday before the feast of St Peter in Cathedra. And for 4s 3d^{14s} for the Court and View on the Tuesday after the feast of St Alphege. And for 12d for the Court on the Tuesday after the feast of St Matthew the Apostle. Sum ~~19s 11d.~~^{26s 8d}

Sold at the audit

The same renders account for 15½d for 31 chickens sold at the audit. Sum 15½d.

Sum total of receipts with arrears £18 13s 6½d.

Expenses**Rents paid**

Also in rent paid to W de Kenardele for the year 4s. Sum 4s.

Cost of ploughs

In 8½^{6½} sheaves of steel bought ~~6s 9d.~~^{5s 1d} price of each of 2 sheaves 8d, price of each of 6½^{4½} sheaves 10d. ^{this year because of the great drought and breaking up new land} In 15 pieces of iron bought 3s 4d. In applying the aforesaid iron and steel ~~10s 1d.~~^{8s 5d} In 6 plough feet bought 14½d. In 4 halters made from their own hair 1½d.* In 28 shoes bought for draught horses 14d. In 250 nails bought for the same 3¾d. In fitting the same 3½d, viz 8 for 1d. Sum ~~23s 3¼d.~~^{19s 11¼d}

Cost of carts

In 1 pair of wheels bought for binding 2s 6d. In 120 large nails for strakes bought for the same 2s 4d. In 12 clamps with small nails bought for the same 12d. In 4 strakes bought to use for the same 16d. In binding the same with 1 old piece of ironwork 7d. In 1 pair of wheels bought for dung 16d. In making 3 iron tyres [*wyndynbendes*] from their own iron [*de p'po ferro*] and fitting them upon the carts 3d. In 26 clouts bought ~~21½d.~~^{19½d} In 250 nails bought for clouts 3¾d. In grease bought 4d. In 1 pair traces bought 3d. In 1 collar with 1 pair of collar-pads bought 8d. In 1 hemp rope ^{bought} containing 5 fathoms 4d. In fitting an axle to 1 cart for carrying the millstone of the mill of Kingston bought by brother Reymond de Wenlac 3d. In 24 horseshoes bought 18d. In 300 nails bought for the same 4½d. In fitting the same 3d, viz 8 for 1d. Sum 15s 4²¾d.

* *i.e. hair from the manor, not bought.*

Costs of the mill

In putting 1 millstone, bought at Kingston by brother Reymond de Wenlok, in a cart to carry to Morden 6d. In repairing the spindle of the mill with steel bought for the same 8½d. In lengthening the same on another occasion with steel bought for the same 12d. In repairing 2 mill-bills with steel bought for the same on 3 occasions 21d, so much this year because of the new millstone. In sharpening bills for the year 4d. In 1 cog-wheel bought for the mill 2s 6d. In cogs and rungs bought for the mill 10d. In 2 iron bands made and fitted to the driving-shaft of the mill with 1 piece of iron bought for the same 10d. In repairing the mill-rind [*Le Inke*] of the mill with iron bought for the same 4d. In fitting 10 elm boards from stock upon the bed [*Lectu*][†] and the shaft ---- [*?Le Thilunggh*][‡] of the mill 6d. In making the sluice-gates [*Le Shutteles*] of the mill with 1 elm board from stock 2d. In 1 beam of oak bought for the same 2½d. In fitting 8 feather-boards and 4 boards for the ladles [*Les Ladeles*] of elm upon the waterwheel 3d. In 1 quarter laths bought for repairing the wall of the mill ½d. In 100 nails bought for the same ¾d. Sum 10s 0¼d.

Building costs

In stipend of 1 man making a cart-house and new stable by piece-work 11s 5¾d. In 900 laths bought for the same 22½d. In 2000 nails bought for the same 14d. In 100 large nails for stanchions [*stanticia*][§] and other necessities bought for the same 4d. In stipend of 1 man roofing the same for 6 days with stipend of 1 man serving him for the same period 2s 3d, taking per day 4½d. In straw bought for the same 3s. In 75 laths bought for the wall of the barn 2d. In 100 nails bought for the same ¾d. Sum 20s 4d.

Mowing and hoeing

In hoeing 24 acres corn 12d because the rest by labour service. In mowing 8½ acres meadow 3s 2¼d, price of an acre 4½d. Sum 4s 2¼d.

Harvest costs

In fish bought for the use of 24 men reaping at 2 dry boonworks in harvest by custom 14d. And they reaped 12 acres wheat, 10 acres barley. In fish bought for the use of 74 men with the household servants at 3 boonworks 3s. ^{In meat bought for the same 6s.} And they reaped 45 acres wheat, 7½ acres rye, 3 acres barley, 9½ acres dredge, 71 acres oats. So much this year on account of [the service of] 1 man on behalf of 1 tenant of a certain cottage of Robert Textore. And note that the [customary] labourers reaped 45 acres wheat, 5 acres beans. In reaping 8 acres peas by piece-work 4s. In reaping 32 acres oats by piece-work 10s 8d, price of an acre 4d. In meat bought for the use of Thomas the *serviens* for 3 comings, Richard the *serviens*, his lad being in place of the beadle, and 1 dairy worker for 8½ weeks and 1 reap-reeve for 5 weeks 4s 6d. In ale bought for the same nothing because from stock. In fish bought for the same 3s 2d. In expenses of the 5 aforesaid, 6 household servants, 1 stacker, 1 smith and 2 millers for 'harvest goose' 22½d. In candles bought 3d. Sum 34s 7½d.

[†] 'presumably horizontal beams used as a baseplate for the [water-]wall' – J Langdon Mills in the Medieval Economy (2004) p.88 note 94

[‡] 'Thill' means shaft but the exact meaning of 'Le Thilunggh' has not been identified.

[§] Other account rolls of the manor have entries for stantisnayls, translated in these accounts as studnails. Is this the same thing?

Petty expenses

In ½ quarter ³ bushels salt bought ~~16d.~~ ^{12d} In sheep-salve bought 2½d. In 1 canvas cloth bought 5d. In 1 sieve and 1 riddle repaired 1d. In 2 sacks bought 13d. In expenses of 13 household servants for Christmas and Easter Days 3s 3d. In stipend of 1 man for pruning and repairing vines for one day 2d. In 1 piece of iron bought for a spade 2d. In hay bought of William Feckebagge 2s 6d. In 10 hurdles bought for the sheepfold 12½d, price of a hurdle 1¼d. In tithe of 6 calves sold 7d. In expenses of 13 customary tenants bringing in [*ducend*] the lord's dung for 3 days at one meal ~~2s 2d.~~ ^{21d} In repairing 1 brass pot and 1 ewer with basin 4d. In drying 4 quarters malt 4d. In 1 barrel containing 3 gallons bought for verjuice 3d. In a clay pot and bowl bought for the dairy 2d. In 1 ell of linen cloth bought for the same 3d. In rennet [*coagula*] bought for the same 1d. ~~14s 5d.~~ ^{13s 8d}

Fee of the *Serviens*

In fee of Thomas the *serviens* for the year 8s 4d by tally.

Sum 8s 4d.

Servants' stipends

In stipend of Richard *serviens* for the year 13s 4d. In stipend of 4 servant ploughmen and 1 carter for the year 22s 6d. In stipend of 1 dairy worker for the year 3s 6d. In stipend of 1 cowman for the year 2s 6d. In stipend of 1 shepherd for the terms from Michaelmas until Christmas and from St Ambrose Day ^{**} until Michaelmas 3s. ^{keeping sheep being in the lord's sheepfold} In stipend of 1 reap-reeve in harvest 3s. In stipend of 1 stacker 3s. In stipend of 1 lad of Richard the *serviens* for the year 5s.

Sum 55s 10d.

Threshing

In threshing 63 quarters 3 bushels wheat, 10 quarters 1 bushel 1 peck curall, 8 quarters 6 bushels rye, ~~18s~~ ^{15s} 2¼d, viz 9 bushels for ~~3d.~~ ^{2½d} In threshing 19½ quarters barley, 5 quarters 1 bushel beans and peas ~~3s 7¾d.~~ ^{2s 8¾d} viz 9 bushels for ~~2d.~~ ^{1½d} In threshing 7 quarters dredge 7¾d, viz 9 bushels for 1¼d. In threshing 105½ quarters oats 7s 9¾d, viz 9 bushels for 1d. In winnowing half the total of the said corn by piece-work 2s ¾d, viz 4 quarters per 8 ⁹ bushels for 1d. In wages of Richard de Southwark being over the threshing for 72 days 6s, taking per day 1d.

Sum ~~38s 6¾d.~~ ^{34s 4½d}

Corn bought

In 14 quarters 7½ bushels oats bought 23s 11d, price of each of 12 quarters 20d, price of each of 2 quarters 7½ bushels 16d. In 2 quarters 6½ bushels 1 peck maslin bought for servants' livery 8s 6¼d, price of a quarter 3s.

Sum 32s 5¼d.

Livestock bought

In 1 draught horse bought 8s 6d.

Sum 8s 6d.

** 4 April

Expenses of visitors

In expenses of brother Reymund and other fellows 11s 0½d by 6 tallies.

Sum 11s 0½d.

Foreign expenses

In repairing 1 window in the chancel of Morden church and other necessities in the same by piece-work 2s by order of brother Reymund. In expenses of brother R de Aldenham and William le Dorturer clerk coming for the church of Morden 8d by writ [*bre*].

Sum 2s 8d.

Deliveries

Also delivered to brothers Jorden and R de Aldenham 30s by 1 tally. Also delivered to *W serviens* after the same 23s 10d by 1 tally. Sum 53s 10d.

Sum of all expenses and deliveries £16 9s 0¼d. And so he owes

44s 6¼d, of which is allowed to the same by witness of brother

Reymund the bailiff 6s 8d for subtractions for threshing made to the same

at this audit and in the previous year. And so he owes net 37s

10¼d, for which William AtteRithe, reeve of the same, is charged in his account

for the 33rd year.^{††} And so he is quit.

^{††} see WAM 27299

*DORSE***Issues of the Grange**

- Wheat** The same renders account for 52 quarters wheat, 5 quarters 5 bushels 1 peck curall of the same, threshed by piece-work by 1 tally. And 2-fold, 2 quarters 5 bushels 1 peck more for 11 quarters wheat, 4½ quarters curall of the same of new grain threshed by piece-work by 1 tally. Sum 73 quarters 1 bushel 1 peck.
- Of which In sowing over 102 acres, 25½ quarters, viz over the acre 2 bushels. In livery of Richard the *serviens* for the year except 8½ weeks in harvest 5 quarters 3½ bushels, taking per week 1 bushel. In household expenses in harvest ½ quarter. In expenses as regards harvest boonworks 1 quarter 1 bushel. In making maslin for servants' livery 9 quarters 5 bushels 1 peck curall. In fattening pigs ½ quarter curall. Also delivered to brother Jordan keeper of the granary 6½ quarters by tally. In sale 12 quarters 7½ bushels. Sum 62 quarters 1 bushel 1 peck. And there remain 11 quarters.
- Rye** The same renders account for 8 quarters 6 bushels rye threshed by piece-work by 1 tally.
- 6-fold minus 2 bushels
- Of which In sowing over 7½ acres, 1 quarter 7 bushels, viz over the acre 2 bushels. In expenses of haymaking 1 bushel. In expenses as regards harvest boonworks 1 quarter 2 bushels. In household expenses in harvest ½ quarter. In making maslin for servants' livery 5 quarters. Sum as above. And none remains.
- Barley** The same renders account for 19½ quarters barley threshed by piece-work by 1 tally.
- 2-fold, 1 quarter 2 bushels more
- Of which In sowing over 13 acres, 6½ quarters, viz over the acre ½ quarter. In mixing with dredge for seed ½ quarter. In making maslin for servants' livery 3 quarters. In making malt 2 quarters. Also delivered to brother Jordan keeper of the granary 7½ quarters. Sum as above. And none remains.
- Beans** The same renders account for 3 quarters beans threshed by piece-work by 1 tally.
- answers for seed^{††}
- Of which In planting over 5 acres, 2½ quarters, viz over the acre ½ quarter. In fattening pigs and piglets ½ quarter. Sum as above. And none remains.

^{††} i.e. the crop was the same as what was sown.

- Peas** The same renders account for 2 quarters 1 bushel peas threshed by piece-work by 1 tally.
seed less 7 bushels
- Of which In sowing over 8 acres, 2 quarters. In fattening pigs and piglets 1 bushel. Sum as above. And none remains.
- Dredge** 3-fold The same renders account for 7 quarters dredge threshed by piece-work by 1 tally. And for ½ quarter barley mixed for seed. Sum 7½
minus ½ quarter quarters.
- Of which In sowing over 9 acres, 4½ quarters, viz over the acre ½ quarter. In sale 3 quarters. Sum as above. And none remains.
- Oats** The same renders account for 85½ quarters oats threshed by piece-work by 1 tally. And for 10½ quarters estimated in sheaves for ox
2½-fold, 5 quarters fodder. And for 14 quarters 7½ bushels of purchase. And for 20 quarters oats of new grain threshed by piece-work by 1 tally. Sum 130
6½ bushels more^{ss} quarters 7½ bushels.
- Of which In sowing over 103 acres, 51½ quarters, viz over the acre ½ quarter. In making meal for the year 2 quarters. In fodder for 2 carthorses
from Michaelmas until the Saturday in the Vigil of St Petronille for 244 nights 15 quarters 2 bushels, taking per night ½ bushel. So much
for 1 night because in a leap year. In fodder for 4 draught horses from Christmas Eve until the day of SS Tiburtius and Valerian for 113
nights, 3½ quarters 1 peck, taking per night 1 peck. So much for 1 night because in a leap year. In ox fodder by estimation in sheaves 10½
quarters. In making malt 2 quarters. In expenses of brother Reymund and other fellows 1 quarter 1 bushel 1 peck by 6 tallies. In expenses
of Thomas the *serviens* for his coming 1 quarter. Also delivered to brother Jordan keeper of the granary 27 quarters by 1 tally. Also
delivered to brother I de Wittenaye 15 quarters by tally. Sum 128 quarters 7½ bushels. And there remain 2 quarters.
- Servants' livery** The same renders account for 9 quarters 5 bushels 1 peck curall wheat, 5 quarters rye, 3 quarters barley made. And for 17 quarters 3
bushels multure of issue of the mill. So little [*io min*] this year for want of 1 millstone. And for 2 quarters 6½ bushels 1 peck of
purchase. Sum 37 quarters 7 bushels.
- Of which In livery of 1 carter and 4 servant ploughmen for the year, 26 quarters, each taking a quarter per 10 weeks. In livery of 1 dairy worker
for the year except 8½ weeks in harvest, 3 quarters 5 bushels, taking a quarter per 12 weeks. In livery of 1 shepherd from Michaelmas
until Christmas and from St Ambrose Day until Michaelmas for 37 weeks 4 days ^{keeping sheep being in the lord's sheepfold} 3 quarters 1 bushel,
taking a quarter per 12 weeks. In livery of 1 cowman for the year 3 quarters 5½ bushels, taking a quarter per 14 weeks. In livery of 1
harrower for 10 weeks, 5 bushels. In livery of 1 stacker, and the same doing other works, from the feast of blessed Peter ad Vincula
until Michaelmas 6½ bushels. Sum as above. And none remains.
- Malt** The same renders account for 2 quarters barley malt, 2 quarters oat malt made. And for 2 bushels of barley malt increment. Sum 4
quarters 2 bushels. And accounted in household expenses in harvest. And none remains.

^{ss} mag'alt'o & di v qr vj bz & di – In fact the yield is only 1½-fold +5 quarters 6.5 bushels. The new grain is not included in this calculation of yield, as it belongs with the next harvest.

LIVESTOCK

Horses	The same renders account for 2 horses from the remaining. And there remain 2.
Draught horses	The same renders account for 5 draught horses from the remaining of which 1 is a mare. And for 1 draught horse of purchase. Sum 6.
Of which	In murrain 1. In sale 1 mare. Sum 2. And there remain 4.
Oxen	The same renders account for 19 oxen from the remaining. Of which in sale 3. And there remain 16.
Bulls	The same renders account for 1 bull from the remaining. And there remains 1.
Cows	The same renders account for 6 cows, 2 heifers added, from the remaining. Sum 8. ***
cows answer for 4s 6d.	
Of which	In murrain immediately after calving 1. In sale 1 because sterile. Sum 2. And there remain 6.
Heifers	The same renders account for 1 heifer from the remaining. And accounted in sale 1. And none remains.
Calves	The same renders account for 6 calves of issue, and no more because 1 cow was sterile. And all accounted in sale. And none remains.
Wethers	The same renders account for 36 wethers from the remaining.
Of which	In murrain before shearing 7. In sale before shearing 29. Sum as above. And none remains.
Pigs	The same renders account for 1 sow, 6 other pigs, 2 yearling hoggets added, from the remaining. Sum 9.
Of which	In murrain 2. In sale 6. Sum 8. And there remains 1 sow.
Piglets	The same renders account for 16 piglets of issue. Sum 16.
Of which	In tithe 1. And there remain 15, of which 7 farrowed in the quindena before Michaelmas.
Swans	The same renders account for 4 swans from the remaining.
Of which	Of which given to lord William Ambesas 1 by writ [<i>bre</i>]. Also delivered to the Abbot of Westminster 2 by the same writ [<i>bre</i>]. Sum 3. And there remains 1.
Geese	The same renders account for 4 geese from the remaining, of which 3 are breeding females. And for 22 of issue. Sum 26.
Of which	In tithe 2. In expenses of brother Reymund 1 by 1 tally. In sale 18. Sum 21. And there remain 5, of which 2 are ganders, 3 are breeding females.

*** These 2 heifers are not mentioned in the Heifer section of the account.

Capons	The same renders account for 12 capons from the remaining.
Of which	In expenses of brother Reymund 2 by tally. In sale 7. Sum 9. And there remain 3.
Hens	The same renders account for 1 cock, 5 hens, 4 chickens from the remaining. And for 10 from rent. And for 9 ⁴⁰ chickens of issue. Sum 29. ⁶⁰
Of which	Delivered to brother R de Coleworth cellarer 10 by tally. In sale 5. Sum 15. ^{In sale at the audit 31.} And there remain 1 cock, 4 hens, 9 chickens.
Ducks	The same renders account for 10 ducks from the remaining, of which 4 are drakes [<i>madlards</i>]. And for 6 of issue. Sum 16.
Of which	In sale 6. Sum 6. And there remain 10, of which 4 are drakes.
Cheeses	The same renders account for 128 cheeses made from the morrow of the Invention of Holy Cross until Michaelmas for 149 days except 41 days in which 1 cheese was made per 2 days.
Of which	In tithes 8. In customary payment to the dairy worker 1. In expenses at haymaking 1. In expenses as regards harvest boonworks 20, against 1 quarter [<i>quartron</i>]. In household expenses in harvest 8 against ½ quarter. In sale 90. Sum as above. And none remains.
Butter	The same renders account for 4 gallons butter of issue. And accounted in sale. And none remains.
Eggs	The same renders account for 200 eggs of issue. And sold. And none remains.
Hurdles	The same renders account for 48 hurdles from the remaining. And for 10 from rent. And for 10 of purchase. Sum 38. [<i>The following entry has been erased</i>]
Of which	In consumption 18. And there remain 20.

[The foot of the membrane has not been filmed.]